NÁVOD NA OBSLUHU

Časová ochrana

x

4

p

a

~

<

.

-

4

Z

£

-

-

Z42

os-|

;4

aos 2 of

977 ary

Taf

w ZY 4465:

ul. Urodzajna 5E, 42-300 Myszków

+48 453 343 360

www.pamel.pl * pamel@pamel.pl

PZC3_MAN

PL * 26.10.2026 * korektúra 1

PAMEL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PZC3

Zabezpieczenie czasowe



ul. Urodzajna 5E, 42-300 Myszków

+48 453 343 360

www.pamel.pl • pamel@pamel.pl

Pravidlá používania

Zariadenie nerozoberaj ani neupravuj. Môže to spôsobiť poruchu. V prípade potreby kontaktuj autorizovaný servis.

Ak sa zariadenie nebude dlhší čas používať, odpoj napájanie.

Pred elektrickými prácami, napríklad pri výmene vodičov, odpoj napájanie.

Vyhýbaj sa vedeniu napájacieho kábla miestami, kadiaľ prechádzajú ľudia. Zachytenie o kábel môže spôsobiť pád zariadenia, jeho poškodenie a zranenie obsluhy.

Nedotýkaj sa zariadenia mokrými rukami — hrozí úraz elektrickým prúdom.

Zariadenie nepoužívaj na mieste, kde môže byť vystavené pôsobeniu kvapalín. Môže dôjsť ku skratu alebo úrazu elektrickým prúdom.

Zariadenie neumiestňuj na veľmi prašné miesta. Hrozí nedostatočné chladenie zariadenia a aktivácia tepelnej ochrany.

Zasady użytkowania

Nie demontuj ani nie wprowadzaj modyfikacji. Może to spowodować awarię. W razie potrzeby skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, odłącz zasilanie.

Przed pracami elektrycznymi, np. zmianą przewodów, odłącz zasilanie.

Unikaj prowadzenia kabla zasilającego przez miejsca, przez które przechodzą ludzie. Zaczepienie o kabel może spowodować upadek urządzenia, jego uszkodzenie oraz zranienie obsługi.

Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękami — możliwość porażenia elektrycznego.

Nie używaj urządzenia w miejscu, gdzie może być wystawione na działanie płynów. Może wystąpić zwarcie lub porażenie prądem elektrycznym.

Nie ustawiaj urządzenia w miejscach mocno zapylonych. Istnieje ryzyko złego chłodzenia urządzenia i zadziałania termika.

Určenie a princíp činnosti

Určenie

PZC3 slúži na časové zabezpečenie zapínania rôznych zariadení. Maximálny spínaný výkon je 3 kW. Zariadenie nie je určené na reguláciu obvodov s veľkou indukčnosťou.

Zariadenie sa jednoducho montuje a obsluhuje a zabezpečuje optimálne riadenie zariadení.

Princíp činnosti

Po privedení napätia začne zariadenie odpočítavať od nastavenej hodnoty po 0. Po uplynutí tohto času zopne kontakty relé. Odpočítanie na nulu znamená nesprávnu činnosť a spôsobí alarm.

Alarm môže byť spustený aj prekročením počtu zopnutí v nastavenom čase.

Ak chceš nastaviť čas zopnutia, stlač stredné tlačidlo. Po vstupe do ponuky nastav čas aktivácie zariadenia a režim činnosti: počítanie sekúnd alebo minút.

Výstup zariadenia je spínací kontakt — spôsobuje uzavretie obvodu.

Aktivácia blokovania je signalizovaná zobrazením nápisu BLOKADA.

Przeznaczenie i zasada działania

Przeznaczenie

PZC3 służy do czasowego zabezpieczania załączania różnych urządzeń. Maksymalna moc załączania wynosi 3 kW. Urządzenie nie służy do regulacji obwodów o dużej indukcyjności.

Układ jest prosty w montażu i obsłudze, zapewnia optymalne sterowanie urządzeniami.

Zasada działania

Po pojawieniu się napięcia układ zaczyna odliczanie od nastawionej wartości do 0. Po tym czasie zwiera styki przekaźnika. Zliczenie do zera oznacza nieprawidłową pracę i powoduje alarm.

Alarm może zostać wyzwolony także przez przekroczenie liczby załączeń w nastawionym czasie.

Aby ustawić czas załączenia, naciśnij środkowy przycisk. Po wejściu do menu ustaw czas zadziałania urządzenia oraz tryb pracy: zliczanie sekund albo minut.

Wyjście urządzenia jest stykiem zwiernym — powoduje zamykanie obwodu.

Załączenie blokady jest sygnalizowane wyświetleniem napisu BLOKADA.

Návod na použitie

PAMEL / PZC3

Návod PZC3_MAN_PL • 26.10.2026 4

Technické parametre

Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V −20% / +10%, 50 Hz
Prevádzková teplota	−10 až +60°C
Zaťažiteľnosť	3 kW (16 A, spínací kontakt)
Rozlíšenie	1 sekunda alebo 1 minúta
Maximálny čas	999 sekúnd alebo 999 minút
Maximálny príkon	0,4 W
Rozmery	53 × 90 × 65 mm
Montáž	DIN lišta
Kryt	Samozhášavý plast
Stupeň ochrany	IP20
Záruka	Podmienky na stranách 7–8
Zhoda s normami	PN-EN 60529

Výrobok neobsahuje olovo (Pb-Free).

Parametry techniczne

Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V −20% / +10%, 50 Hz
Temperatura pracy	−10 do +60°C
Obciążalność	3 kW (16 A, styk zwierny)
Rozdzielczość	1 sekunda lub 1 minuta
Maksymalny czas	999 sekund lub 999 minut
Pobór mocy maksymalny	0,4 W
Wymiary	53 × 90 × 65 mm
Mocowanie	Szyna DIN
Obudowa	Tworzywo samogasnące
Stopień ochrony	IP20
Gwarancja	Warunki na stronach 7–8
Zgodność z normami	PN-EN 60529

Produkt nie zawiera ołowiu (Pb-Free).

PAMEL / PZC3

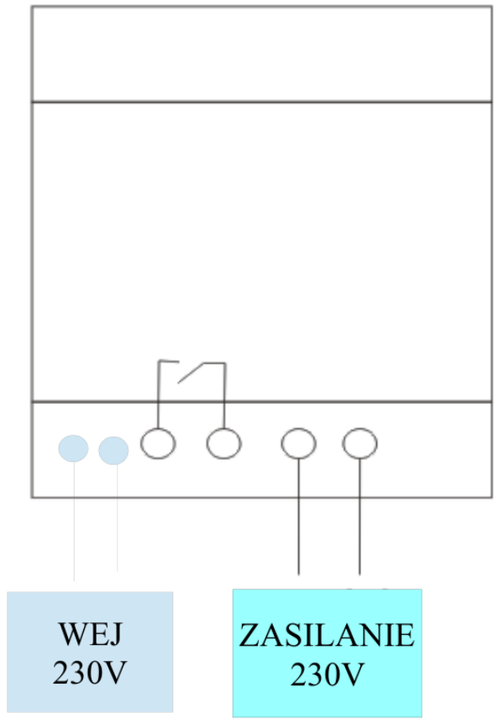
Svorky zariadenia

VSTUP 230 V — vstup. NAPÁJANIE 230 V — napájanie. Symbol kontaktu — výstup relé.

PAMEL nenesie zodpovednosť za následky použitia dodaných výrobkov v rozpore s ich určením.

Spoločnosť PAMEL vynaložila maximálne úsilie na správnosť uvedených informácií a nenesie zodpovednosť za chyby vzniknuté pri tlači katalógu, návodu ani za chyby v dostupnej technickej dokumentácii.

Zaciski urządzenia



WEJ 230 V — wejście.
ZASILANIE 230 V — zasilanie.
Symbol styku — wyjście przekaźnika.

PAMEL nie ponosi odpowiedzialności za skutki użycia dostarczonych produktów niezgodnie z ich przeznaczeniem.

Firma PAMEL dołożyła wszelkich starań do prawidłowości przedstawionych informacji i nie ponosi odpowiedzialności za błędy powstałe w czasie druku katalogu, instrukcji i błędy w dostępnej dokumentacji technicznej.

PAMEL / PZC3

Kontakt a dokumentácia

PAMEL • +48 453 343 360

Kancelária: pondelok–piatok, 9:00–14:00. Technická podpora: pondelok–sobota, 16:00–19:00.

Adresa: ul. Urodzajna 5E, 42-300 Myszków. E-mail: pamel@pamel.pl Webová stránka: www.pamel.pl

Najnovšie kontaktné údaje, návody, databáza znalostí a servisné informácie sú vždy dostupné na pamel.pl.

https://serwer.pamel.pl/ — Centrum produktov

BDO 000073814.

Kontakt i dokumentacja

PAMEL • +48 453 343 360

Biuro: poniedziałek–piątek, 9:00–14:00.
Wsparcie techniczne: poniedziałek–sobota, 16:00–19:00.

Adres: ul. Urodzajna 5E, 42-300 Myszków.
E-mail: pamel@pamel.pl
Strona internetowa: www.pamel.pl

Najnowsze dane kontaktowe, instrukcje, baza wiedzy i informacje serwisowe są zawsze dostępne na pamel.pl.

https://serwer.pamel.pl/ — Centrum Produktu

BDO 000073814.

PAMEL / PZC3

Záručné podmienky

Firma PAMEL poskytuje na regulátor (bez doplnkového vybavenia) na území Poľskej republiky záruku na obdobie maximálne 60 mesiacov: 24 mesiacov základnej záruky, 6 mesiacov rozšírenej záruky výrobcu, pričom je možné dodatočne zakúpiť predĺženie záruky na 40 alebo 50 mesiacov. Celkové záručné obdobie nesmie prekročiť 80 mesiacov od dátumu výroby zariadenia. Na doplnkové vybavenie (napr. sondy, vykurovacie telesá) sa vzťahuje štandardná záruka vyplývajúca z Občianskeho zákonníka. Zakúpené predĺženie záruky potvrdzuje hologramová nálepka na záručnom liste. Záruka sa nevzťahuje na spotrebné súčasti a príslušenstvo určené na samostatnú montáž (napr. antény, snímače, držiaky, vykurovacie telesá, káble, batérie). Počas záručnej lehoty sa výrobca zaväzuje bezplatne odstrániť fyzické vady. Ak boli v rámci základnej záruky vykonané najmenej štyri opravy a zariadenie je naďalej chybné, Kupujúci má právo na výmenu za nový kus s rovnocennými parametrami alebo na vrátenie zaplatenej sumy. Záručná lehota sa predlžuje o čas trvania opravy. Reklamácie je potrebné nahlásiť e-mailom (pamel@pamel.pl) alebo telefonicky. Výrobca sa v prvom rade pokúsi problém vyriešiť na diaľku a uvedie ďalší postup pri reklamácii. Na žiadosť výrobcu je Kupujúci povinný vyplniť reklamačný protokol. Záruka sa vzťahuje výlučne na vady vzniknuté z príčin spočívajúcich v zariadení. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia vzniknuté v dôsledku: nesprávnej montáže, prevádzky alebo údržby, skladovania v nevhodných podmienkach, používania nevhodných spotrebných materiálov, svojpomocných opráv alebo úprav, mechanického poškodenia, zatopenia, kondenzácie vodnej pary, nečistôt, poveternostných javov, náhodných udalostí, prekročenia menovitých parametrov. Záruka sa nevzťahuje na nároky týkajúce sa technických parametrov zariadenia, pokiaľ zodpovedajú údajom výrobcu.

Warunki gwarancji

Firma PAMEL udziela gwarancji na sterownik (bez wyposażenia dodatkowego) na terenie Rzeczpospolitej Polskiej na okres maksymalnie 60 miesięcy:
24 miesiące gwarancji podstawowej,
6 miesięcy gwarancji rozszerzonej producenta,
dodatkowo możliwe jest zakupienie przedłużenia gwarancji do 40 lub 50 miesięcy.
Łączny okres gwarancji nie może przekroczyć 80 miesięcy od daty produkcji urządzenia.
Wyposażenie dodatkowe (np. sondy, grzałki) objęte jest standardową gwarancją wynikającą z Kodeksu Cywilnego.
Zakupione przedłużenie gwarancji potwierdza hologramowa naklejka na karcie gwarancyjnej.
Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria przeznaczone do samodzielnego montażu (np. anteny, czujniki, uchwyty, grzałki, przewody, baterie).
W okresie gwarancji producent zobowiązuje się do bezpłatnego usunięcia wad fizycznych.
Jeżeli w ramach gwarancji podstawowej dokonano co najmniej czterech napraw, a urządzenie nadal jest wadliwe, Kupujący ma prawo do wymiany na nowy egzemplarz o równorzędnych parametrach lub do zwrotu zapłaty.
Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy.
Reklamacje należy zgłaszać mailowo (pamel@pamel.pl) lub telefonicznie. Producent w pierwszej kolejności podejmie próbę rozwiązania problemu zdalnie i wskaże dalsze kroki reklamacyjne.
Na żądanie producenta Kupujący zobowiązany jest do wypełnienia protokołu reklamacyjnego.
Gwarancja obejmuje wyłącznie wady powstałe z przyczyn tkwiących w urządzeniu.
Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek:
niewłaściwego montażu, eksploatacji lub konserwacji,
przechowywania w nieodpowiednich warunkach,
używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych,
samodzielnych napraw lub modyfikacji,
uszkodzeń mechanicznych, zalania, kondensacji pary wodnej, zanieczyszczeń, zjawisk atmosferycznych, zdarzeń losowych,
przekroczenia parametrów znamionowych.
Gwarancja nie obejmuje roszczeń dotyczących parametrów technicznych urządzenia, o ile są one zgodne z danymi producenta.

PAMEL / PZC3

Návod PZC3_MAN_PL • 26.10.2026 8

Záručné podmienky — pokračovanie

Podmienkou zachovania záručných práv je doručenie zariadenia: kompletného, v obale chrániacom pred poškodením, spolu s dokumentáciou, káblami a doplnkovými prvkami, bez odstránených alebo porušených plomb a nálepiek, s originálnym záručným listom podpísaným oboma stranami a nálepkou s dátumom výroby. Záruka sa nevzťahuje na služby a materiály súvisiace s bežnou prevádzkovou údržbou (napr. montáž, programovanie, čistenie, údržba, výmena poistiek a žiaroviek). Tieto služby sú spoplatnené. Servis môže odmietnuť vykonanie záručnej opravy v prípade: nezrovnalosti údajov v dokumentácii so skutočným stavom zariadenia, neoprávnených opráv v dokumentoch, odstránenia identifikačných označení zariadenia (napr. nálepky). Záručné opravy sa vykonávajú v lehote do 21 dní od dátumu doručenia zariadenia do servisu. V prípade potreby dovozu dielov zo zahraničia môže byť táto lehota predĺžená – Kupujúci o tom bude informovaný e-mailom. Montáž zariadenia musí byť vykonaná v súlade s normami a návodom na obsluhu. Ak to vyžaduje zákon, inštaláciu musí vykonať osoba s príslušným oprávnením. Rozsah práv a povinností strán upravuje výlučne tento dokument. Zariadenie, ktoré si nevyzdvihnete zo servisu do 3 mesiacov od ukončenia opravy, prechádza do vlastníctva servisu. Diely vymenené počas opravy zostávajú majetkom výrobcu. Výrobca nezodpovedá za stratu údajov používateľa uložených v zariadení. Zariadenie sa po oprave vracia v stave obnovenom na výrobné nastavenia. Kupujúci svojím podpisom na záručnom liste potvrdzuje, že sa oboznámil so záručnými podmienkami a akceptuje ich. Záručný list bez podpisu a bez originálnej nálepky s dátumom výroby je neplatný. Upozornenie: Do počtu opráv sa nezapočítavajú údržbárske úkony, čistenie, výmena žiaroviek, poistiek, spotrebných súčastí ani opravy vyplývajúce z prirodzeného opotrebovania (napr. potenciometrov). Dátum začiatku záručnej lehoty: .....

Pečiatka predajcu: ..... Podpis zákazníka: .....

PAMEL / PZC3

Warunki gwarancji — ciąg dalszy

Warunkiem zachowania praw gwarancyjnych jest dostarczenie urządzenia:
w stanie kompletnym,
w opakowaniu chroniącym przed uszkodzeniem,
wraz z dokumentacją, kablami i elementami dodatkowymi,
bez usuniętych lub naruszonych plomb i naklejek,
z oryginalną kartą gwarancyjną podpisaną przez obie strony i naklejką z datą produkcji.
Gwarancja nie obejmuje usług i materiałów związanych z normalną obsługą eksploatacyjną (np. montaż, programowanie, czyszczenie, konserwacja, wymiana bezpieczników i żarówek). Usługi te są płatne.
Serwis może odmówić wykonania naprawy gwarancyjnej w przypadku:
niezgodności danych w dokumentacji ze stanem faktycznym urządzenia,
nieuprawnionych poprawek w dokumentach,
usunięcia znaków identyfikacyjnych urządzenia (np. nalepki).
Naprawy gwarancyjne wykonywane są w terminie do 21 dni od daty dostarczenia urządzenia do serwisu.
W przypadku konieczności sprowadzenia części z zagranicy termin ten może zostać wydłużony – Kupujący zostanie o tym poinformowany mailowo.
Montaż urządzenia musi być wykonany zgodnie z normami i instrukcją obsługi. W przypadku wymogu prawnego instalację musi przeprowadzić osoba z odpowiednimi uprawnieniami.
Zakres praw i obowiązków stron reguluje wyłącznie niniejszy dokument.
Sprzęt nieodebrany z serwisu w ciągu 3 miesięcy od zakończenia naprawy przechodzi na własność serwisu.
Wymienione podczas naprawy części pozostają własnością producenta.
Producent nie odpowiada za utratę danych użytkownika zapisanych w urządzeniu. Urządzenie po naprawie zwracane jest w stanie przywróconym do ustawień fabrycznych.
Kupujący składając podpis na karcie gwarancyjnej potwierdza, że zapoznał się z warunkami gwarancji i je akceptuje.
Karta bez podpisu oraz bez oryginalnej nalepki z datą produkcji jest nieważna.
Uwaga: Do ilości napraw nie wlicza się czynności konserwacyjnych, czyszczenia, wymiany żarówek, bezpieczników, elementów zużywalnych czy napraw wynikających z naturalnego zużycia (np. potencjometrów).
Data rozpoczęcia okresu gwarancji: .....

Pieczątka sprzedawcy: ..... Podpis klienta: .....

Instrukcja PZC3_MAN_PL • 26.10.2026 8